

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** - (2008)  
**Heft:** [1]: Aviation

**Artikel:** Les vieux soldats ne meurent jamais  
**Autor:** Reverdin, Thierry  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-346942>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le *Mirage III* en version chasse (S) et reconnaissance (R), après leur 2e helvétisation au début des années 1980.  
Photo : Forces aériennes.

## Les vieux soldats ne meurent jamais

**Sgt Thierry Reverdin**

Atelier C1, Maquettes & Co.

### Le *Mirage IIIS* ne vole plus dans le ciel suisse

22 octobre 1999, Buochs: bientôt dix ans que le *Mirage III* a été mis à la retraite, ainsi qu'un homme indissociable de cet avion: le commandant de corps Fernand Carrel. Le titre de cet article s'adresse aux deux, avec tout le respect qui leur est dû.

La maquette du *Mirage IIIS* au 1/48<sup>e</sup> reste encore à venir. Pour obtenir « notre » *Mirage J-2301*, il faut donc partir d'un *Mirage IIIE* et y apporter les modifications suivantes:

Le *Mirage IIIS* était un chasseur bi supersonique. Les ailes canard et le programme de revalorisation ISMA lui ont également conféré d'excellentes aptitudes à basse altitude. © Atelier C1.

- les « moustaches » sur le radôme (carte plastique 0.25mm) ;
- les ailes canards (mesurées sur l'avion réel et reproduits à partir de carte plastique 1.5mm) ;
- la trappe principale du train avant ;
- le phare de police du côté droit ;
- le lance-yeux ;
- les différentes antennes spécifiques à cette version (fuselage, dérive) ;
- les pods ECM en bout d'ailes ;
- les trous prévus pour le repliage du nez ;
- les crochets de suspension pour le levage dans les cavernes.

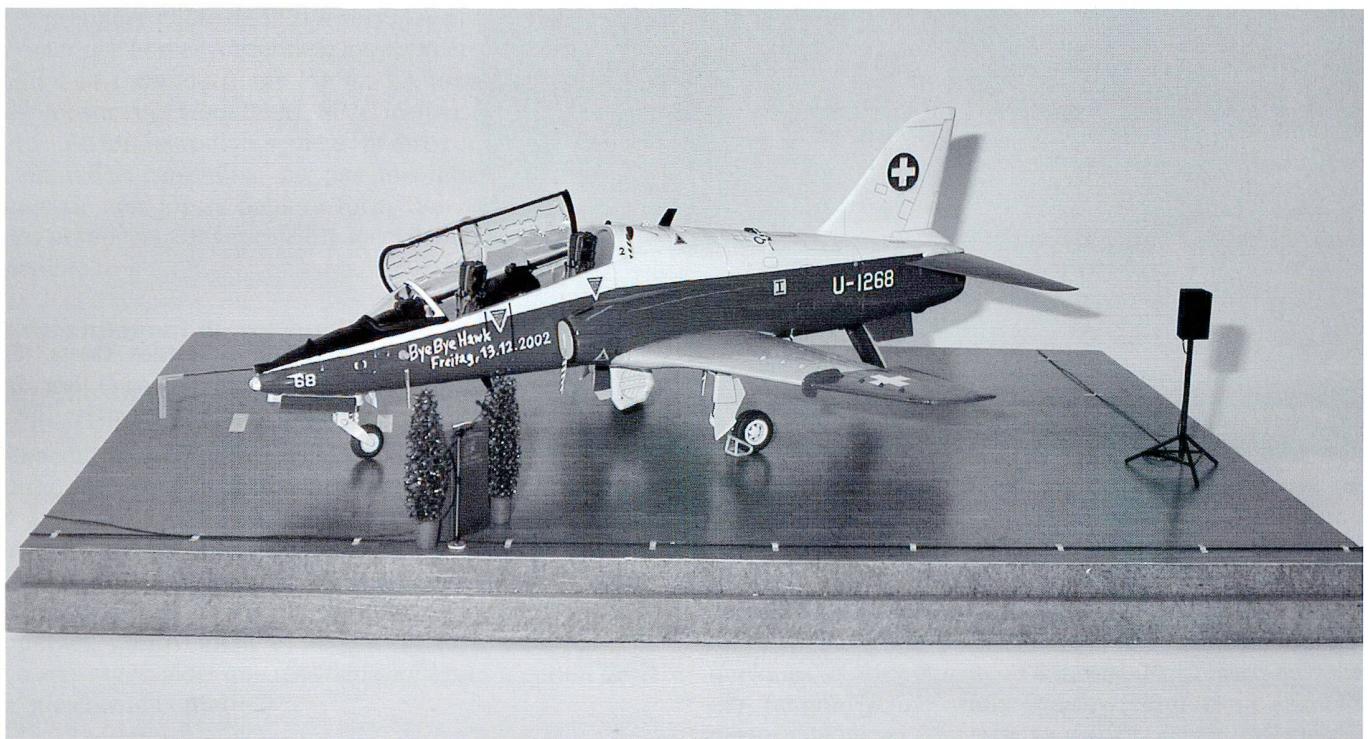
Les différentes prises d'air sont creusées, ainsi que les goulottes des canons. Le réservoir ventral « IMI Runt » est tourné à partir de mousse polyuréthane dure et son pylône fabriqué en carte plastique. Les lignes de structures de la maquette étant représentées en relief, un ponçage général et une gravure complète s'imposent. Enfin, tous les marquages sont récupérés d'anciennes planches de décalcomanies ou alors créés de toutes pièces.

### Fini le petit faucon rouge et blanc

13 décembre 2002: une cérémonie officielle à Emmen marque le licenciement du *Hawk*, bien plus tôt que prévu.

Encore une fois, un prétexte pour « rendre hommage » sous forme de maquette à un avion de nos Forces aériennes. La seule maquette « valable » pour un *Hawk Mk 66* au 1/48<sup>e</sup> est celle de la marque Airfix sortie en 2003. Les formes sont justes, tout au plus pourra-t-on amincir les portes de trains, un peu épaisses pour l'échelle. Le cockpit est un peu vide et l'achat d'un kit de conversion en résine tant pour les sièges que pour l'ensemble de la baignoire est vivement conseillé (il conviendra alors de laisser la verrière ouverte). Les lignes de structures sont figurées en creux, un peu trop appuyées certes, mais on ne peut





Le *Hawk* Mk.66 était un appareil destiné à l'écolage avancé des pilotes. © Atelier C1.

pratiquement rien y faire. Le véritable défi de ce projet est la mise en peinture aux couleurs suisses, décoration qui évidemment ne figure pas dans la boîte. Pas d'autre solution que d'observer attentivement des photos, de faire des plans et de se lancer. Tous les marquages ont été faits par ordinateur et imprimés sur un papier transfert spécial. La maquette est représentée sur un petit diorama réalisé d'après une photo officielle prise lors de cette cérémonie de licenciement.

T.R.

## Nouvelles brèves

### Retour des premiers *Tiger* F-5E loués à l'Autriche

Le 30 juin 2008, quatre des douze Northrop F-5E *Tiger* des Forces aériennes suisses qui avaient été loués aux Forces aériennes autrichiennes rejoindront à nouveau l'aérodrome militaire de Payerne. Tous les appareils et le matériel logistique, qui avaient été loués à l'Autriche pour une durée limitée, réintégreront la Suisse d'ici au 31 octobre 2008. Pour combler la lacune en Autriche entre le retrait du service des Saab *Draken* et l'introduction de l'*Eurofighter* et garantir la surveillance de l'espace aérien, la Suisse et l'Autriche ont conclu en avril 2004 un contrat de location de douze F-5E *Tiger* des Forces aériennes suisses. Ce contrat, dont la durée était limitée à la fin 2008, portait sur la location des douze appareils, le support logistique, la reconversion des pilotes autrichiens et la formation du personnel au sol. La valeur annuelle de ce contrat représentait environ 13.5 millions d'euros.

### En service pendant quatre ans

Les F-5E *Tiger* ont commencé officiellement leur service dans les Forces aériennes autrichiennes le 9 juillet 2004; une cérémonie à laquelle ont participé les ministres de la

défense des deux nations avait été organisée à cette occasion. Pendant ces quatre années, les douze F-5E *Tiger* ont effectué environ 5000 heures de vol. Les avions, qui opéraient sous les couleurs autrichiennes, avaient subi quelques modifications techniques concernant la communication et la navigation.

### Manifestation en Autriche à l'occasion du Fly-Out

L'engagement des F-5E *Tiger* suisses en Autriche se terminera le 30 juin 2008, lorsque les mesures de surveillance de l'espace aérien prendront fin. Le lundi matin, une brève cérémonie suivie du Fly-Out des quatre premiers F-5E *Tiger* aura lieu sur la base aérienne autrichienne de Graz Thalerhof, en présence du conseiller fédéral Samuel Schmid.

### Achèvement du retrait des appareils et du matériel d'ici à la fin octobre

Les huit derniers appareils et l'ensemble du matériel logistique seront rapatriés en Suisse dans les semaines à venir. Selon la planification actuelle, dix des douze appareils seront à nouveau remis aux Forces aériennes suisses qui les utiliseront jusqu'à leur retrait du service.

Forces aériennes, 26.06.2008